

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

BERLIN



مرحبًا بالأسر

تقديم الاستشارات والدعم في تعاملات الحياة
اليومية مع الأطفال والياfecين

عروض للأسر

سواء كنتم آباءً عَزَبًا/ أمهات عزباوات، أو كنتما والدين أو تعيشان في منزل مشترك – فأنتم غير مضطرين إلى أن تتحملوا وحدكم عبء الاهتمام بكل ما يتعلق بالأطفال والياfecين في إطار الحياة اليومية.

حيث توجد في جميع مناطق برلين العديد من العروض المجانية للأسر في المراحل الحياتية المختلفة: بدءًا من نقطة التقاء الأسر، مرورًا بالمساعدات في الحياة اليومية أو الفعاليات والأنشطة المختلفة وحتى تقديم الاستشارات عند الأزمات.

في بوابة أسر برلين ستجدون العديد من المعلومات حول موضوع حياة الأسر في برلين - بدءًا من الحمل، مرورًا بالحضانة والمدرسة ورعاية الأقارب، وحتى النصائح حول الفعاليات والأنشطة وقضاء أوقات الفراغ.

www.berlin.de/familie →



هل لديكم أسئلة؟

www.berlin.de/familie

هل تحتاجون إلى
مساعدة عند ملء الطلبات
والاستمارات؟

(مكاتب خدمة الأسر) Familienservicebüros

ستحصلون مجاناً على استشارات ومعلومات ومساعدات سواء في
مواقع مكاتب خدمة الأسر المحلية أو في خدمة الاستشارات المتنقلة
التابعة لتلك المكاتب

- ← بخصوص أي مسائل أسرية أو مالية،
- ← عند ملء الطلبات والاستمارات.

هل أنتم بالفعل في حاجة
إلى عطلة؟

Familienerholung

(المؤسسات المعنية باستجمام الأسر)

لا تمتلكون ما يكفي من المال للقيام بعطلات أو أنشطة ترفيهية مشتركة؟
المؤسسات المعنية باستجمام الأسر تموّل وتدعم العروض الجماعية وعطلات
الأسر بأسعار مخفضة.

هل ترغبون في التعرف
على أسر أخرى؟

(مراكز رعاية الأسرة) Familienzentren

تقدم مراكز رعاية أسر برلين العروض التالية:
لقاءات مفتوحة، مجموعات ودورات، إفطاراً للأسر، تبادل الخبرات
والمعلومات، رعاية الأطفال، الاستشارات والمساعدة حول
موضوع الحياة الأسرية.

هل لديكم
أسئلة؟

www.berlin.de/familie

هل ترغبون في معرفة آلية
عمل الحضانة والمدرسة والحياة
اليومية للأسرة في ألمانيا؟

Stadtteilmütter (أمهات المنطقة)

تعرفوا بلغتكم الأولى كيف تنظم الأسر حياتها اليومية في
برلين. حتى في الأمور المتعلقة بحضانة طفلكم أو مدرسته
أو تطوير لغته تقدم لكم أمهات المنطقة استشارات ومساعدات
مجاً وبصورة سرية.

هل تبحثون عن سبل
للتواصل مع آباء آخرين؟

Väterzentrum (مركز الآباء)

موقع خاص للآباء - يقدم العديد من العروض
← لتبادل المعلومات والخبرات، لتقديم المعلومات والاستشارات،
← لحضور الفعاليات والأنشطة الترفيهية للآباء والأطفال،
← للاستعداد لمرحلة الأبوة.

هل ترغبون في الالتقاء
بأسر أخرى من
مجتمع الميم؟

Regenbogenfamilienzentren (مراكز أسر مجتمعات الميم)

الأزواج المثليون والأسر المثلية سيجدون هنا أماكن لـ
← توفير المعلومات وتبادل الخبرات وتقديم الاستشارات حول الأمور
المتعلقة بالإنجاب أو الأسرة أو الأمور القانونية،
← الدورات ومجموعات الحوار والألعاب ومجموعات مشاركة الآباء
والأطفال في اللعب.

هل لديكم
أسئلة؟

www.berlin.de/familie

هل طفلكم دائم الصراخ
ولا تنعمون بالراحة؟

Schreibaby-Ambulanzen

(خدمة العيادات المتنقلة للأطفال دائمي الصراخ)

هل طفلكم لا يتوقف عن الصراخ؟ وحاولتم فعل كل شيء لتهديته؟ إذا كان ذلك يزعجكم فهذا أمر طبيعي. يمكنكم الحصول على المساعدة والاستشارات المتخصصة في العيادات المتنقلة للأطفال دائمي الصراخ.

هل تحتاجون إلى
المشورة والمساعدة في
حياتكم اليومية مع طفلكم
الرضيع؟

Familienhebammen (قابلات الأسر)

هل أنتِ حامل أو أنجبتِ طفلاً؟ قابلات الأسر سوف يساعدنكم في رعاية طفلكم جيداً في الأشهر الأولى من الميلاد بالإضافة إلى تنظيم حياتكم اليومية.

Familienpatinnen und -paten (مساعدو الأسر)

هل ترغبون في أخذ قسط من الراحة أو عدم إنجاز كل شيء بمفردكم في حياتكم اليومية المُجهدة؟ هناك مساعدون للأسر متطوعون يمكنهم مساعدتكم، حيث إنهم يهتمون برعاية الأبناء أو يساعدون في أداء الواجبات المنزلية.

هل لديكم
أسئلة؟

www.berlin.de/familie

ما العمل عند مواجهة
مشاكل في التربية أو مع
شريك الحياة؟

Erziehungs- und Familienberatung

(استشارات تربية وأسرية)

- في إطار محادثات شخصية يقدم لكم متخصصون استشارات
- ← إذا كان لديكم أسئلة أو مشاكل أو صعوبات تتعلق بالتعامل مع
طفلكم - منذ نعومة أظافره وحتى بلوغه،
- ← إذا كانت هناك خلافات بين الشريكين.

هل لديكم
أسئلة؟

www.berlin.de/familie

هل يشغلكم تطور وصحة طفلكم
الصغير أو اليافع؟

Kinder- und Jugendgesundheitsdienst

(الخدمة الصحية للأطفال واليافعين)

هل تقلقكم صحة طفلكم؟ حسناً، دعونا نقدم لكم هنا استشارات ونصائحكم في رحلتكم. هدفنا هو: الوقاية من الأمراض أو الإعاقات أو تأخر النمو واكتشاف هذه الحالات وإيجاد الدعم المناسب لها.

Heilpädagogischer Fachdienst

(خدمة التربية العلاجية المتخصصة)

هل يبدو طفلكم غريباً ولافتناً للنظر سواء في سلوكه أو إدراكه أو تطوره أو تعلمه؟ خدمة التربية العلاجية المتخصصة سوف تقدم لكم الاستشارات اللازمة لتعزيز قدرات طفلكم قبل دخول المدرسة، كما ستساعدكم أيضاً في البحث عن العروض المناسبة بالقرب منكم.

Kinder- und Jugendpsychiatrische Dienste

(الخدمة النفسية للأطفال واليافعين)

إذا كنتم تعانيون من مشاكل في التربية أو اضطرابات النمو أو بُعد المسافة إلى المدرسة أو التعامل في مواقف الأزمات يقدم لكم متخصصون مساعدات شاملة في هذا الصدد. وتشمل هذه المساعدات إجراء فحوصات وتقييمات وتقديم استشارات والتوسط في حل المشكلات ومرافقتكم في رحلتكم.

هذه النشرة متاحة أيضاً
أونلاين باللغات التالية:

Съвети и подкрепа
за семейства в Берлин

Bulgarisch



Beratung und Unterstützung
für Familien in Berlin

Deutsch



Advice and support
for families in Berlin

Englisch



Porady i wsparcie
dla rodzin mieszkających w Berlinie

Polnisch



Consiliere și sprijin
pentru familiile din Berlin

Rumänisch



Консультирование и поддержка
семей в Берлине

Russisch



Консультації та підтримка
для сімей у Берліні

Ukrainisch



Berlin'deki aileler için
danışmanlık ve destek

Türkisch



تستهدف عروض ولاية برلين المُقدَّمة هنا
مساعدة الأسر في حياتها اليومية ومساعدة
الأطفال والياfecين أثناء تنشئتهم.
وغالبية هذه العروض مجانية.

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

BERLIN



Bernhard-Weiß-Straße 6
10178 Berlin

رقم الهاتف: +49 (0)30 90227 - 5050

www.berlin.de/sen/bjf

post@senbjf.berlin.de

التحرير والتصميم:

SenBJF ZS I

الصور: Fotolia/goodluz

الإصدار: يونيو/حزيران 2023